



Ġabra tal-ġurisprudenza

DIGRIET TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla)

21 ta' Ottubru 2014*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 53(2) tar-Regolament tal-Proċedura — Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Prinċipji ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi tnaqqis fir-remunerazzjoni għal ċerti haddiema tas-settur pubbliku — Assenza ta' implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Nuqqas manifest ta' ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja”

Fil-Kawża C-665/13,

li għandha bhala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunal do Trabalho de Lisboa (il-Portugall), permezz ta' deċiżjoni tat-28 ta' Ottubru 2013, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-16 ta' Dicembru 2013, fil-proċedura

Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins

vs

Via Directa – Companhia de Seguros SA,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn A. Borg Barthet, li qed jaġixxi bhala President tas-Sitt Awla, E. Levits (Relatur) u M. Berger, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: N. Jääskinen,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat id-deċiżjoni meħuda mill-avukat ġenerali, li tingħata deċiżjoni permezz ta' digriet motivat, skont l-Artikolu 53(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja,

tagħti l-preżenti

Digriet

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-“Karta”).

* Lingwa tal-kawża: il-Portugiż.

- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn is-Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins u Via Directa – Companhia de Seguros SA (iktar 'il quddiem "Via Directa"), dwar is-sospensjoni tal-bonus tal-vaganzi u tal-Milied jew ta' kwalunkwe beneficiċju li jikkorrispondi għat-tlettax jew għall-erbatax-il xhar, għas-sena 2012.

Il-kuntest ġuridiku

- 3 Fil-Portugall, il-liġi Nru 64-B/2011, tat-30 ta' Diċembru 2011, li tadotta l-liġi finanzjarja għall-2012 (*Diário da República*, Serje 1, Nru 250, tat-30 ta' Diċembru 2011, iktar 'il quddiem il-"liġi finanzjarja għall-2012"), tipprovdi, fl-Artikolu 20 tagħha, li t-tnaqqis fir-remunerazzjoni għall-haddiema tas-settur pubbliku, jirriżulta mil-liġi Nru 55-A/2010, tal-31 ta' Diċembru 2010, li tadotta l-liġi finanzjarja għall-2011, (*Diário da República*, Serje 1, Nru 253, tal-31 ta' Diċembru 2010, iktar 'il quddiem il-"liġi finanzjarja għall-2011"), għandu jibqa' fis-seħh matul is-sena 2012.
- 4 L-Artikolu 21(1) tal-liġi finanzjarja għall-2012, intitolat "Sospensjoni tal-ħlas tal-bonus tal-vaganzi u tal-Milied jew simili", jipprovdi:

"Matul l-applikazzjoni tal-programm ta' assistenza ekonomika u finanzjarja (PAEK), skont mizura eċċezzjonali ta' stabbiltà tal-baġit, għandu jiġi sospiż il-ħlas tal-bonus tal-vaganzi u tal-Milied jew ta' kwalunkwe somma li tikkorrispondi għat-tlettax u/jew għall-erbghatax-il xhar lill-persuni msemmija fl-Artikolu 19(9) tal-[liġi finanzjarja għall-2012], emendata bil-liġijiet Nri 48/2011, tas-26 ta' Awwissu 2011, u 60-A/2011, tat-30 ta' Novembru 2011, li s-salajru bażiku tagħhom ta' kull xhar huwa ta' iktar minn EUR 1 100."

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 5 Via Directa, kumpannija tal-assigurazzjoni Portugiża, hija kumpannija b'responsabbiltà limitata b'kapital esklużivament pubbliku. Hija firmatarja ta' ftehim kollettiv applikabbli għall-partijiet fil-kawża prinċipali.
- 6 Matul ix-xahar ta' Jannar 2012, Via Directa ddecidiet li tapplika għall-impjegati tagħha l-Artikolu 21(1) tal-liġi finanzjarja għall-2012, billi tikkancella għalhekk il-ħlas tal-bonus previst minn dan il-ftehim kollettiv.
- 7 Il-liġi finanzjarja għall-2012 ikkompletat id-dispożizzjonijiet tal-liġi finanzjarja għall-2011, li kienet ukoll tipprovdi għat-tnaqqis tal-ispejjeż pubbliċi.
- 8 Adit b'zewġ kawzi oħra rispettivament dwar l-Artikolu 19 tal-liġi finanzjarja għall-2011 u dwar l-Artikolu 21 tal-liġi finanzjarja għall-2012 u wara li tqajmulu diversi dubji serji dwar il-konformità ta' dawn l-artikoli mad-dritt tal-Unjoni, it-Tribunal do Trabalho do Porto kien ressaq zewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari, li waslu fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-8 ta' Marzu 2012 u fid-29 ta' Mejju 2012, li wasslu, rispettivament għad-digrieti Sindicato dos Bancários do Norte *et* (C-128/12, EU:C:2013:149) u Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins (C-264/12, EU:C:2014:2036).
- 9 Minghajr ma stenniet li l-Qorti tal-Ġustizzja tkun iddecidiet dwar il-Kawża C-264/12, il-qorti tar-rinviju baġtet lill-Qorti tal-Ġustizzja din it-talba għal deċiżjoni preliminari li tqajjem kwistjonijiet analogi għal dawk imqajma fil-Kawzi C-128/12 u C-264/12.

10 Peress li qies li hija neċessarja deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 20 u 21 tal-Karta sabiex huwa jkun jista' jaqta' l-kawża li għandu quddiemu, it-Tribunal do Trabalho de Lisboa ddeċieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u jagħmel is-segwenti domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, li minnu tirriżulta l-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa applikabbli għall-ħaddiema tas-settur pubbliku?”
- 2) Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, li minnu tirriżulta l-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa applikabbli għall-ħaddiema tas-settur pubbliku?”

Fuq il-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 11 Skont l-Artikolu 53(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, meta l-Qorti tal-Ġustizzja manifestament ma għandhiex ġurisdizzjoni sabiex tiegħu konjizzjoni ta' rikors, hija tista', wara li tisma' lill-Avukat Ġenerali, tiddeċiedi permezz ta' digriet motivat.
- 12 Fil-kuntest ta' talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, il-Qorti tal-Ġustizzja tista' tinterpreta d-dritt tal-Unjoni biss fil-limiti tal-kompetenzi mogħtija lill-Unjoni Ewropea (digrieti Corpul Național al Polițiștilor, C-434/11, EU:C:2011:830, punt 13; Sindicato dos Bancários do Norte *et*, EU:C:2013:149, punt 9; kif ukoll Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins, EU:C:2014:2036, punt 18).
- 13 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, fid-digriet tagħha Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins (EU:C:2014:2036), il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat in-nuqqas manifest ta' ġurisdizzjoni tagħha sabiex tiddeċiedi dwar domandi mressqa mit-Tribunal do Trabalho do Porto li kienu analogi għal dawk magħmula lill-Qorti tal-Ġustizzja f'din il-kawża. Fil-fatt, bħall-każ ta' din it-talba għal deċiżjoni preliminari, id-deċiżjoni tar-rinviju, fil-kawża li wasslet għal dak id-digriet, ma kienet tinkludi l-ebda element konkret li jippermetti li jiġi kkunsidrat li l-liġi finanzjarja għall-2012 kienet intiza sabiex timplimenta d-dritt tal-Unjoni.
- 14 F'dan il-kuntest, għandu jifakkar ukoll li, fil-kawża li kienet wasslet għad-digriet Sindicato dos Bancários do Norte *et* (EU:C:2013:149), it-Tribunal do trabalho do Porto kien għamel domandi preliminari dwar il-liġi finanzjarja għall-2011, analogi għal dawk magħmula fil-kawża li wasslet għad-digriet Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins (EU:C:2014:2036) dwar il-liġi finanzjarja għall-2012. Fl-ewwel wiehed minn dawn id-digrieti, il-Qorti tal-Ġustizzja kienet diġà kkonstatat in-nuqqas manifest ta' ġurisdizzjoni tagħha sabiex tiddeċiedi dwar dawn id-domandi magħmula, fid-dawl tal-fatt li d-deċiżjoni tar-rinviju ma kienet tinkludi l-ebda element konkret li jippermetti li jiġi kkunsidrat li l-liġi kkonċernata kienet intiza sabiex timplimenta d-dritt tal-Unjoni.
- 15 Minn dak li jippreċedi jirriżulta li, bħal fiż-żewġ kawżi li wasslu għall-imsemmija digrieti, il-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tirrispondi għal din it-talba għal deċiżjoni preliminari, li t-trattament tagħha gie, fil-fatt, sospiż sakemm il-Qorti tal-Ġustizzja tkun iddeċidiet fil-kawża li wasslet għad-digriet Sindicato Nacional dos Profissionais de Seguros e Afins (EU:C:2014:2036), ma tistax tiġi stabbilita.
- 16 F'dawn il-kundizzjonijiet, għandu jiġi kkonstatat, abbażi tal-Artikolu 53(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, li din tal-aħħar manifestament ma għandhiex ġurisdizzjoni sabiex tiddeċiedi dwar din it-talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal do Trabalho de Lisboa.

Fuq l-ispejjeż

- 17 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea manifestament ma għandhiex ġurisdizzjoni sabiex tiddeċiedi dwar it-talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Tribunal do Trabalho de Lisboa (il-Portugall), permezz ta' deċizzjoni tat-28 ta' Ottubru 2013 (Kawża C-655/13).

Firem